

# E153 - Following the Master's Shadow

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

Naruto! Where are you going?!

**[00:05]** ---

If Pervy Sage had been  
the Fifth Hokage...

**[00:09]** ---

he wouldn't have let Granny Tsunade  
take such risks...

**[00:14]** ---

Never!

**[00:21]** ---

Naruto!

**[00:22]** ---

Sakura... It's all right.  
Let him be.

**[00:27]** ---

But...

**[00:29]** ---

I can see that child truly loved  
and admired Jiraiya-boy.

**[00:34]** ---

I can't help but hope that  
he is the Child of Prophecy.

**[02:21]** ---

*Following the Master's Shadow*

**[02:33]** ---

\*I'm sorry...that you always get  
*the short end of the stick.*

**[02:39]** ---

*What's with you?!*

**[02:41]** ---

\*I'm saying, you were supposed  
*to be Hokage.*

**[02:46]** ---

\*The Third Hokage always wanted  
*you to be the next to--*

**[02:49]** ---

\*I was never cut out for  
*that sort of thing.*

**[02:52]** ---

*Being on my own suits me too well...*

**[02:54]** ---

\*You regretted not being able  
*to stop Orochimaru.*

**[02:57]** ---

*So all that time,*

**[02:59]** ---

\*you were tracking his movements  
*alone, isn't that right?*

**[03:02]** ---

*I no longer need to do so.*

**[03:06]** ---

\*That means I get to release  
*the sequel to my novel sooner.*

**[03:13]** ---

Tsunade-girl...

**[03:14]** ---

Tsunade-girl!

**[03:17]** ---

Are you all right, Master?

**[03:21]** ---

Yes, I'm fine.

**[03:24]** ---

I'm sorry.

**[03:26]** ---

You just received sad news.

**[03:28]** ---

I don't blame you  
for feeling distraught.

**[03:31]** ---

However, you have the important duty  
of protecting the village.

**[03:36]** ---

This is where you must stay strong.

**[03:39]** ---

Yes...

**[03:40]** ---

Anyway, the clues left by Jiraiya-boy...

**[03:45]** ---

There is something besides

the hidden message on my back.

**[03:50]** ---

A Hidden Rain Ninja captured by  
Jiraiya-boy is inside his belly.

**[03:57]** ---

And, one more thing...

**[04:04]** ---

Inside this fellow is one of Pain's bodies  
that Jiraiya managed to kill.

**[04:11]** ---

Pain's?

**[04:31]** ---

"MAKE-OUT TACTICS"  
LONG-AWAITED NEW NOVEL  
BEST WORK EVER

**[04:43]** ---

*Oh, there they are!*

**[04:45]** ---

*So many well-developed gals!*

**[04:48]** ---

*Hey! What're you doing, Pervy Sage!*

**[04:50]** ---

*What a sight! What a sight!*

**[04:52]** ---

\*I'm getting inspiration  
for my next novel!

**[05:04]** ---

AUTOPSY ROOM

**[05:10]** ---

This is Pain...

**[05:12]** ---

The ripple pattern...  
Is it the legendary Rinnegan?

**[05:16]** ---

That's correct. If we study it well,

**[05:19]** ---

we may find clues on how  
to defeat him.

**[05:22]** ---

A ninja's corpse is  
a treasure trove of information.

**[05:27]** ---

We will gather skilled Medical Ninja,  
and begin an autopsy immediately.

**[05:32]** ---

Shizune.

**[05:33]** ---

Yes, ma'am. I will take care of it.

**[05:41]** ---

Hmm... That is a good photo.

**[05:44]** ---

I have given you all that  
was entrusted to me.

**[05:47]** ---

Yes, indeed.

**[05:49]** ---

I will return home now.  
Let me know what you learn.

**[05:52]** ---

With Jiraiya-boy's student here,

**[05:54]** ---

you will be able to  
contact Mount Myoboku.

**[05:58]** ---

Thank you very much.

**[06:00]** ---

I promise that we will find  
a way to defeat Pain!

**[06:19]** ---

*Now listen, Naruto.*

**[06:20]** ---

\*I have only three years to  
*make you strong.*

**[06:25]** ---

\*I will spend that time  
*training you vigorously.*

**[06:27]** ---

*Be prepared for that.*

**[06:29]** ---

\*You bet! This time, I'm going to  
*bring him back for sure!*

**[06:34]** ---

*There's no time for me to waste.*

**[06:41]** ---

*Cripes... I can't stand this...*

**[06:43]** ---

\*What is this?!  
*What's with this lame training?!*

**[06:46]** ---

*Fool! Nothing in training is lame!*

**[06:49]** ---

*You foolish student!*

**[06:59]** ---

*You're mine!*

**[07:04]** ---

\*You're not the only one  
who uses Shadow Clones.

**[07:08]** ---

*You're still so naïve...*

**[07:17]** ---

*Damn! I was so close!*

**[07:20]** ---

\*Liar. It'll take a hundred years  
before you can beat me.

**[07:24]** ---

*I can't wait a hundred years!*

**[07:27]** ---

*Just wait... Next time...*

**[07:43]** ---

*This is super-cool!*

**[07:45]** ---

\*Hmm... Fine feathers make  
a fine bird, eh?

**[07:54]** ---

Yo! Naruto.

**[08:01]** ---

I hear you've been real active  
on missions and such.

**[08:05]** ---

Everyone in the village  
is talking about you.

**[08:08]** ---

Hey, let's go somewhere and catch up!

**[08:11]** ---

How about Ichiraku for some ramen?

**[08:18]** ---

No thanks...

**[08:43]** ---

What? Right now?

**[08:46]** ---

Yes. Take that,  
and go immediately.

**[08:50]** ---

The Cipher Corps folks  
don't work this late.

**[08:55]** ---

Summon them and tell them  
it's on my orders.

**[08:58]** ---

I'm putting you in charge of this case.

**[09:02]** ---

I know it's a very important encryption,

**[09:05]** ---

but can't you ask someone else  
who's not on a mission right now?

**[09:08]** ---

Wait... Where are you going?

**[09:10]** ---

I came here on a different matter.

**[09:12]** ---

Shikamaru!

**[09:15]** ---

But...

**[09:16]** ---

Lady Tsunade has been busy  
since morning, and...

**[09:25]** ---

Well, the same goes for me.

**[09:27]** ---

Shikamaru, please...

**[09:38]** ---

\*I must say...

*You've grown even more beautiful.*

**[09:43]** ---

*You haven't changed...*

**[09:49]** ---

\*But... If you try anything to  
*betray the village...*

**[09:55]** ---

*At that moment, I will kill you.*

**[10:03]** ---

*Then how about making a bet with me?*

**[10:06]** ---

\*You bet that I will die.

*After all, you always lose.*

**[10:13]** ---

*But if I make it back alive...*

**[10:18]** ---

*Joking! I'm just joking!*

**[10:20]** ---

*You know, I'm grateful to you.*

**[10:29]** ---

*Heya... I'm Jiraiya!*

**[10:32]** ---

*You can send me the love letters later!*

**[10:34]** ---

*Nice to meet ya!*

**[10:42]** ---

You fool...

**[11:33]** ---

24-HOUR CONVENIENCE STORE

**[12:14]** ---

Naruto...

**[12:21]** ---

I heard about Lord Jiraiya.

**[12:28]** ---

I wanted him to keep watching  
over me.

**[12:34]** ---

I wanted him to see me  
become the Hokage.

**[12:39]** ---

But I only ended up showing Pervy Sage  
the worst, most un-cool side of me.

**[12:45]** ---

I was...

**[12:46]** ---

Lord Jiraiya only had praise for you.

**[12:50]** ---

He was always boasting about you,

**[12:52]** ---

saying you were like  
his own grandchild.

**[12:56]** ---

He had faith that you were  
the one who would inherit his will.

**[13:00]** ---

And truly believed that

**[13:02]** ---

you would one day become  
a great Hokage.

**[13:06]** ---

Lord Jiraiya will always  
watch over you.

**[13:10]** ---

Even this very minute,  
he's watching from somewhere.

**[13:14]** ---

He wouldn't be happy  
seeing you sad like this. So...

**[13:20]** ---

Be your usual self,  
the one he praised so much.

**[13:26]** ---

Don't stay depressed forever.

**[13:28]** ---

For Lord Jiraiya himself,  
one of the Legendary Sannin...

**[13:35]** ---

acknowledged you as  
his promising student!

**[13:49]** ---

Thanks... Iruka Sensei.

**[14:11]** ---

Thank you for your efforts.  
How's it going?

**[14:13]** ---

Oh...

**[14:14]** ---

I checked very carefully...

**[14:17]** ---

But this isn't a Hidden Leaf code.

**[14:20]** ---

It doesn't correspond to any  
of our algorithms.

**[14:23]** ---

But considering the fact  
that Lord Jiraiya wrote this

**[14:25]** ---

in his dying moments,

**[14:27]** ---

I don't think it could be  
anything too complex.

**[14:31]** ---

It's a string of numbers,

**[14:32]** ---

so it has to be  
a shared-key encryption.

**[14:35]** ---

Can you...decode it?

**[14:37]** ---

Ahem.

**[14:40]** ---

Err... Frankly, it's impossible  
unless we know the key.

**[14:45]** ---

Key?

**[14:47]** ---

Namely, if you don't know  
the rules that define the code,

**[14:50]** ---

you can't break it.

**[14:52]** ---

Unless we know something  
about Lord Jiraiya

**[14:54]** ---

that could be the key,  
it's impossible.

**[14:57]** ---

So how do we figure out what the key is?

**[15:00]** ---

I wouldn't know...

**[15:02]** ---

But perhaps someone who  
was close to Lord Jiraiya

**[15:05]** ---

would recognize the key.

**[15:08]** ---

Although, given the circumstances  
of his death,

**[15:10]** ---

the encryption could have  
been hastily created

**[15:13]** ---

to prevent the enemy from  
discerning his message.

**[15:16]** ---

So we can't say for certain.

**[15:18]** ---

Consider who he may have  
intended that message for,

**[15:21]** ---

and ask that person.  
And perhaps you'll find some clues.

**[15:26]** ---

Which means...

**[15:28]** ---

*Lady Hokage or Kakashi Sensei...*

**[15:35]** ---

Thank you very much.

**[15:37]** ---

If I learn anything new,  
I'll come again.

**[15:43]** ---

Sure, but I'll be home in bed,  
so just come by the house, ok?

**[15:47]** ---

Well... I'm heading home to sleep.

**[15:51]** ---

What about you, Shiho?

**[15:54]** ---

Someone's gotta stay behind.

**[15:59]** ---

9...31...8...106...7...207...15...

**[16:06]** ---

Can you think of anything?

**[16:08]** ---

Maybe in a conversation  
with Lord Jiraiya?

**[16:11]** ---

Something about these numbers...?

**[16:19]** ---

This number 106 is...

**[16:28]** ---

*Lord Jiraiya?*

**[16:30]** ---

*It's 106.*

**[16:33]** ---

*What is?*

**[16:40]** ---

*106 centimeters.*

**[16:45]** ---

No... That's not it.

**[16:49]** ---

I can't think of anything.

**[16:51]** ---

Why don't you try  
Lady Hokage or Naruto next?

**[16:54]** ---

I already asked Lady Hokage.

**[16:59]** ---

Which leaves Naruto...

**[17:01]** ---

The secret code is a concern.

**[17:03]** ---

But I'm also worried about Naruto.  
Try to cheer him up.

**[17:09]** ---

Don't get your hopes up too high.

**[17:21]** ---

Shoot... He's out.

**[17:33]** ---

Shikamaru... What do you want?

**[17:38]** ---

For starters... Can I come in?

**[17:45]** ---

Well? Can you think of anything?

**[17:52]** ---

Hey Naruto, I said can you think of anything?

**[17:59]** ---

Naruto!

**[18:01]** ---

Oh sorry. What was it again?

**[18:07]** ---

Come with me.

**[18:11]** ---

Where?

**[18:12]** ---

Just come.

**[18:14]** ---

Wh-What is it?!

**[18:17]** ---

LEAF HOSPITAL

**[18:22]** ---

Why'd you bring me here?

**[18:25]** ---

Just wait.

**[18:27]** ---

Ah! Here she comes.

**[18:35]** ---

Huh?! Kurenai Sensei...

**[18:38]** ---

Yeah...

**[18:39]** ---

Were you hospitalized for eating too much barbeque?!

**[18:41]** ---

Your stomach's bigger than Choji's!

**[18:43]** ---

She's pregnant, not fat!

**[18:46]** ---

Cripes, you're still as obnoxious as ever.

**[18:50]** ---

Huh?!

**[18:51]** ---

You mean...she's...?

**[18:53]** ---

Shikamaru, stop coming here so often.

**[18:58]** ---

Sorry, no can do.

Asuma asked me to do so.

**[19:07]** ---

Shikamaru... What did Asuma  
ask you to do?

**[19:12]** ---

That child will be my student.

**[19:15]** ---

Huh?

**[19:16]** ---

Asuma entrusted that child to me.

**[19:27]** ---

I heard about Lord Jiraiya.

**[19:31]** ---

I lost my teacher,

**[19:33]** ---

so it's not like I don't understand  
what you're going through.

**[19:39]** ---

But whining and sulking isn't going  
to make things better.

**[19:44]** ---

We're way past that point in our lives.

**[19:47]** ---

What do you mean?

**[19:50]** ---

My teacher entrusted me  
with many things.

**[19:54]** ---

Some important, some petty.  
All sorts of things.

**[19:59]** ---

You too, right?

**[20:01]** ---

In fact, you must have a ton of stuff.

**[20:05]** ---

So don't you think it's about time  
for us to step up?

**[20:09]** ---

Time for what?

**[20:11]** ---

Time for *us* to become  
the ones who entrust.

**[20:16]** ---

It's a pain,  
but we can't keep complaining.

**[20:20]** ---

You will eventually be  
the one treating to ramen,

**[20:23] ---**

and you'll be called Naruto Sensei,  
or something.

**[20:27] ---**

We can't stay brats forever...

**[20:32] ---**

If we wanna become super cool ninja  
like Asuma and Lord Jiraiya, that is.

**[20:49] ---**

You're right.

**[20:51] ---**

Thanks, Shikamaru.

**[20:54] ---**

Pull yourself together.

**[20:56] ---**

You got work to do.

**[21:01] ---**

Right!

**[22:37] ---**

Comrades move on to decode  
the message left behind.

**[22:40] ---**

Entrusted to Naruto from Jiraiya,  
what is the key to the encryption?

**[22:45] ---**

Shikamaru's brain and Shiho's experience  
leads them

**[22:48] ---**

to a certain answer.

**[22:50] ---**

Finally, the hidden mystery  
is revealed!

**[22:56] ---**

Next time on Naruto Shippuden:  
"Decryption"

**[23:00]** ---

What is Jiraiya's message?

**[23:05]** ---

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 06:42:19 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee